

La pecadora

Text by *Alvarez Puente* (n.d.)

Set by *Manuel Fernández Caballero* (1835-1906)

Yo soy la pecadora;
[jɔ sɔj la pɛ.kɑ.'ðɔ.ra]
I am the sinner;

Me llamo Magdalena
[mɛ 'λɑ.mɔ mɑx.ða.'le.nɑ]
me I-am-called Magdalena
(*my name is Magdalena*)

y salgo ahora de la novena.
Para monja no valgo
que me da miedo el coro;
si peco en algo me pesa y lloro.
Esto he pactado con mi conciencia:
tras el pecado la penitencia.

San Antonio bendito
que es abogado del matrimonio,
ya me tiene apañado
un señorito llamado Antonio.
Es beato muy ducho
y aquí me evoco contrita y fiel,
por San Antonio un poco
pero remucho por ver le a él.

Tantos golpes de pecho,
tantos me ha dado...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

